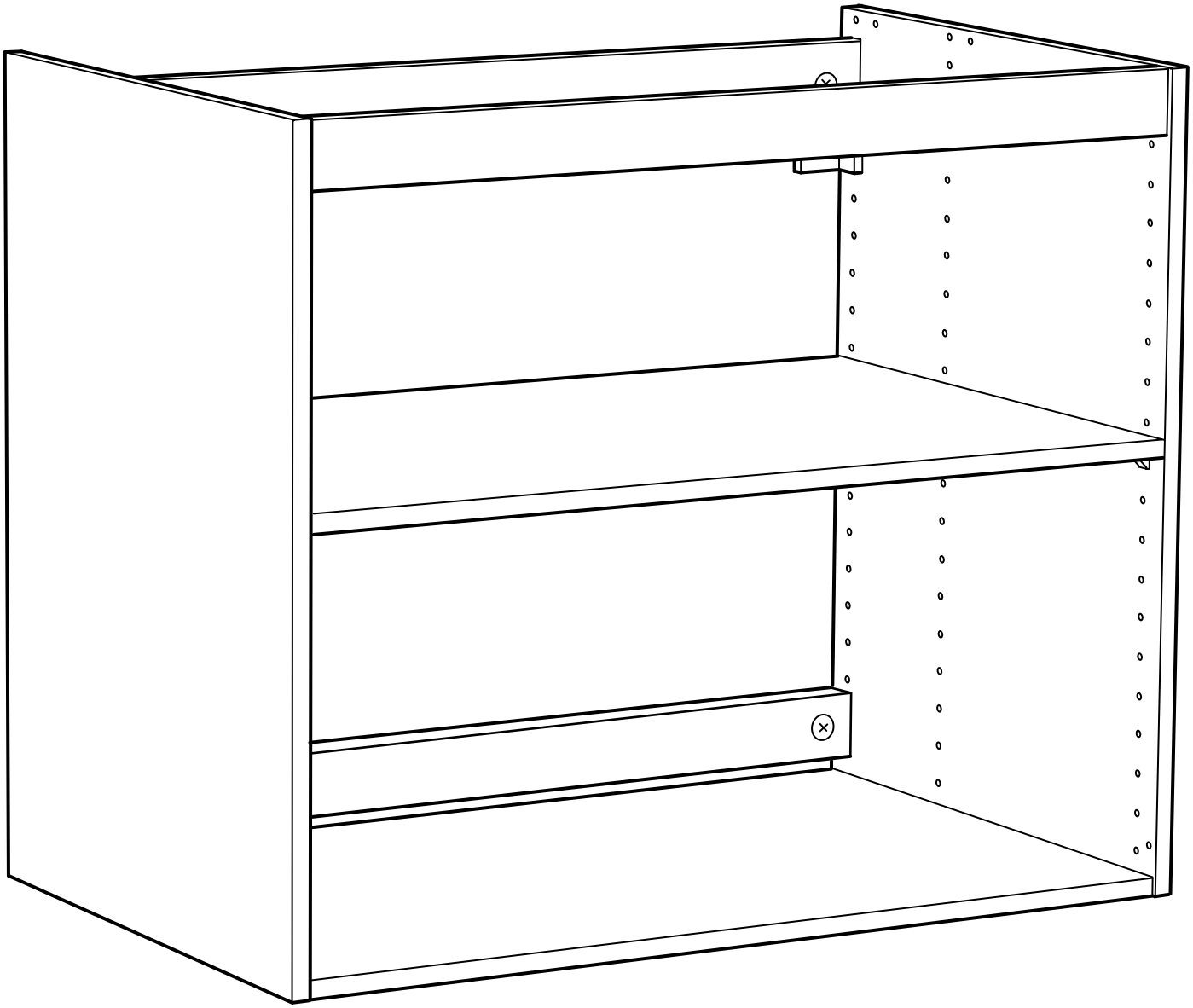
VÄTTERN



Design and Quality
IKEA of Sweden

ENGLISH
The assembly should be carried out by a qualified person, due to the fact that wrong assembly can lead to that the furniture/object topples or falls resulting in personal injury or damage.
NOTE! Screws or fittings to fix the furniture/object to the wall/ceiling are not included. Choose screws and fittings that are specially suited to the material in your wall/ceiling and have sufficient holding power. If you are uncertain, contact your local specialised retailer.

DEUTSCH
Fachkundige Montage erforderlich. Unsachgemäße Montage kann zu Unfällen führen; Möbel/Gegenstand könnte kippen oder umfallen. WICHTIG! Schrauben oder Beschläge zur Wand-/Deckenbefestigung sind nicht beigepackt. Achten Sie darauf, dass Sie Schrauben/Beschläge entsprechend der Wand-/Deckenbeschaffenheit und mit ausreichender Tragfähigkeit verwenden. Erkundigen Sie sich gfs. beim Eisenwarenfachhandel.

FRANÇAIS
Le montage doit être effectué par une personne compétente. Un montage mal effectué peut provoquer la chute du meuble/de l'objet et blesser quelqu'un. ATTENTION ! Les vis et ferrures pour fixer le meuble/l'objet au mur ou au plafond ne sont pas incluses. Adaptez les vis et ferrures au matériau du mur/plafond et au poids de l'objet. En cas de doute, demandez conseil à un vendeur spécialisé.

NEDERLANDS
De montage dient te worden uitgevoerd door een vakbekwaam iemand. Foutieve montage kan er toe leiden dat het meubel/voorwerp kantelt of omvalt en iets beschadigt resp. iemand bezeert.
N.B. Schroeven of beslag om het meubel/voorwerp in de wand/het plafond vast te zetten, zijn niet inbegrepen. Denk er aan dat de schroeven of het beslag dat je kiest geschikt moeten zijn voor de wand/het plafond waarin ze vastgezet moeten worden, en voldoende draagkracht hebben. moeten Neem bij twijfel contact op met de lokale vakhandel.

ITALIANO
Il montaggio deve essere effettuato da una persona competente. Se non viene effettuato correttamente, il prodotto può ribaltarsi o cadere, danneggiando persone o cose. N.B. Le viti e gli accessori per fissare il prodotto alla parete/al soffitto non sono inclusi. Scegli viti e accessori di fissaggio in grado di sostenere il peso del prodotto in questione e adatti alla parete/al soffitto a cui l'articolo va fissato. Se hai dei dubbi, rivolgiti a un rivenditore specializzato.

ESPAÑOL
El montaje lo debe realizar una persona experta, pues si no se procede correctamente el mueble/elemento se puede caer y causar daños a personas u objetos. ¡ATENCIÓN! No se incluyen los tornillos o herrajes para sujetar el mueble/elemento en la pared/el techo. Recuerda que los tornillos o herrajes que elijas deben ser los adecuados para la pared/el techo en donde irán sujetos, y que tenga la resistencia suficiente. Si no estás seguro, ponte en contacto con tu tienda especializada.

PORTUGUES
O móvel deve ser montado por uma pessoa especializada, porque se não for montado correctamente, pode cair e causar danos. ATENÇÃO! Os parafusos e ferragens para fixar o móvel à parede/tecto não estão incluídos. Escolha sempre os parafusos e ferragens apropriados para o material da sua parede/tecto e que tenham a suficiente capacidade de suporte. Se tiver dúvidas, contacte com um especialista.

SVENSKA
Monteringen ska utföras av kunnig person, då felmontering kan leda till att möbeln/föremålet tippar eller faller och skadar någon eller något. OBS! Skruvar eller fästbeslag att fästa möbeln/föremålet i väggen/taket medföljer ej. Tänk på att skruvarna eller fästbeslagen du väljer ska vara avsedda för väggen/taket de ska fästa i, samt ha tillräcklig bärkraft. Är du osäker kontakta din lokala fackhandel.

DANSK
Monteringen skal udføres af en kyndig person, da fejlmontering kan fører til at møblet/genstanden tipper eller falder og skader nogen eller noget.
OBS! Skruer eller beslag til at sætte møblet/genstanden fast i vægen medfølger ikke.
Husk på at skruerne eller beslagene du vælger skal være beregnet til væggen/loftet de skal skrues fast i, samt ha´ tilstrækkelig bærekraft. Er du usikker, kontakt da din lokale fagmand.

NORSK
Monteringen skal utføres av en kyndig person, da feilmontering kan føre til at møbelet/objektet kan tippe eller falle og skade noe eller noen. OBS! Skruer eller festebeslag til å feste møbelet/objektet til veggen/taket med følger ikke med. Pass på at du velger skruer/festebeslag som er beregnet på det materialet de skal festes i, samt at de har tilstrekkelig bærekraft. Kontakt din lokale faghandel dersom du er i tvil.

SUOMI
Asennuksen voi tehdä vain asiantunteva henkilö, koska virheasennus voi aiheuttaa huonekalun/esineen tippumisen/kaatumisen ja siten vahingoittaa ihmistä tai esineitä. HUOM.! Ruuvit tai kiinnikkeet seinään/kattoon kiinnittämistä varten eivät ole mukana pakkauksessa. Varmista, että valitsemasi ruuvit tai kiinnikkeet sopivat seinääsi/kattoosi ja että niillä on tarpeeksi suuri kantavuus. Jos olet epävarma, ota yhteys paikalliseen ammattiliikkeeseen.

POLSKI
Montaż powinien być przeprowadzany przez osobę odpowiednio wykwalifikowaną. W przeciwnym razie źle zmontowany mebel/obiekt może się przewrócić lub rozpaść wyrządzając krzywdę właścicielowi. UWAGA! Komplet nie zawiera wkrętów ani zamocowań potrzebnych do przymocowania mebla/obiektu do ściany/sufitu. Zawsze wybieraj wkręty i zamocowania odpowiednie do twojej ściany/sufitu i odpowiednio wytrzymałe. W przypadku jakichkolwiek watpliwości należy kontaktować się z lokalnym sprzedawcą.

ČESKY
Montáž by měl provést kvalifikovaný odborník. Špatná montáž může způsobit převážení nebo pád nábytku/věcí a způsobit tak zranění či škody.
UPOZORNĚNÍ! Šrouby nebo kování, které jsou nutné k připevnění nábytku/věcí ke stěně/stropu, nejsou součástí balení. Použijte pouze šrouby nebo kování, které jsou vhodné do dané stěny či stropu a mají dostatečnou nosnost.
Nejste-li si jisti, obraťte se na specializovaný obchod.

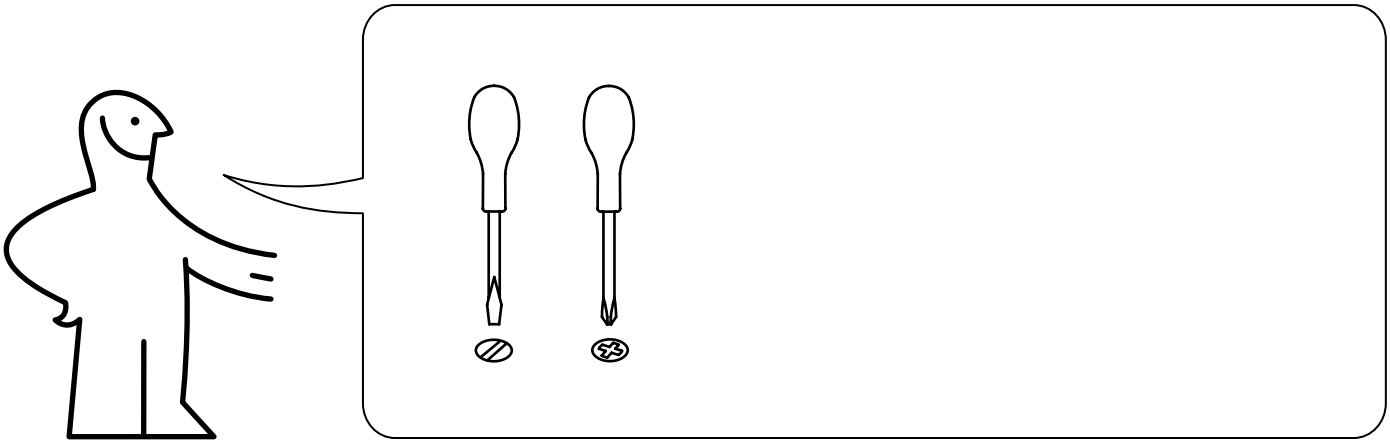
SLOVENSKY
Montáž by mala vykonať kvalifikovaná osoba. Pri nesprávnej montáži môže dôjsť k pádu nábytku, a tým aj k prípadnému úrazu.
Upozornenie! Skrutky alebo úchytky nie sú súčasťou balenia. Zvoľte skrutky a úchytky vhodné pre daný materiál. Ak si nie ste istí, obráťte sa na kvalifikovanú osobu.

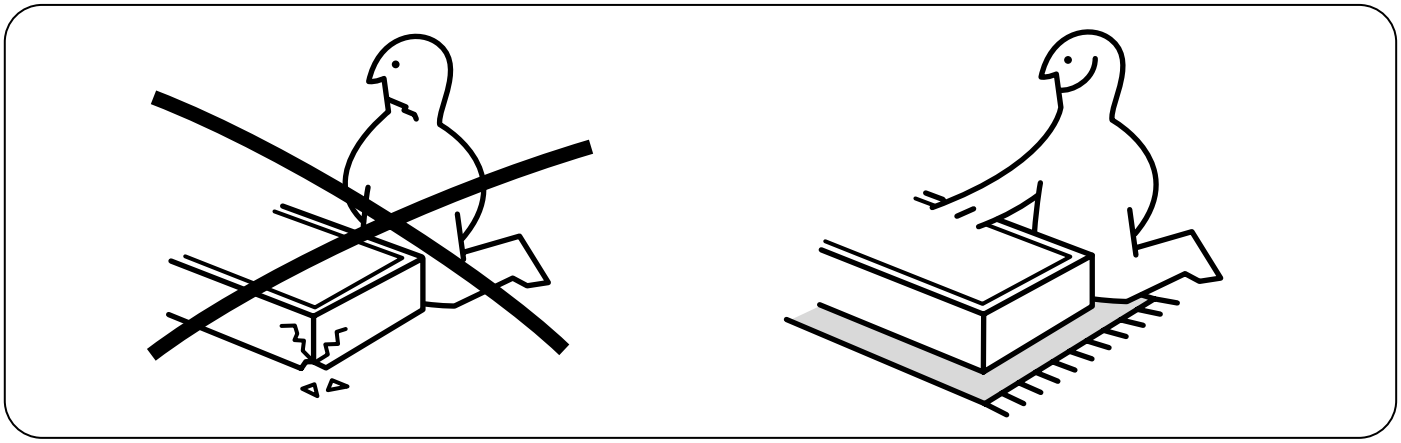
MAGYAR
Az összeszerelést lehetőleg hozzáértő személy végezze, mert nem megfelelő, hibás össze-, ill. felszerelés esetén a bútor feldőlhet, leszakadhat a falról, ezzel személyi sérülést vagy balesetet okozva.
FIGYELEM ! A bútor fali / mennyezeti rögzítéséhez szükséges csavarokat, szerelvényeket külön kell megvásárolnod. Válassz olyan csavart, tiplit mely leginkább alkalmas az otthonodban található fal / mennyezet anyagához és teherbíró képessége is megfelelő. Ha bizonytalan vagy bármely kérdésben, fordulj a szakképzett eladóhoz az IKEA-ban.

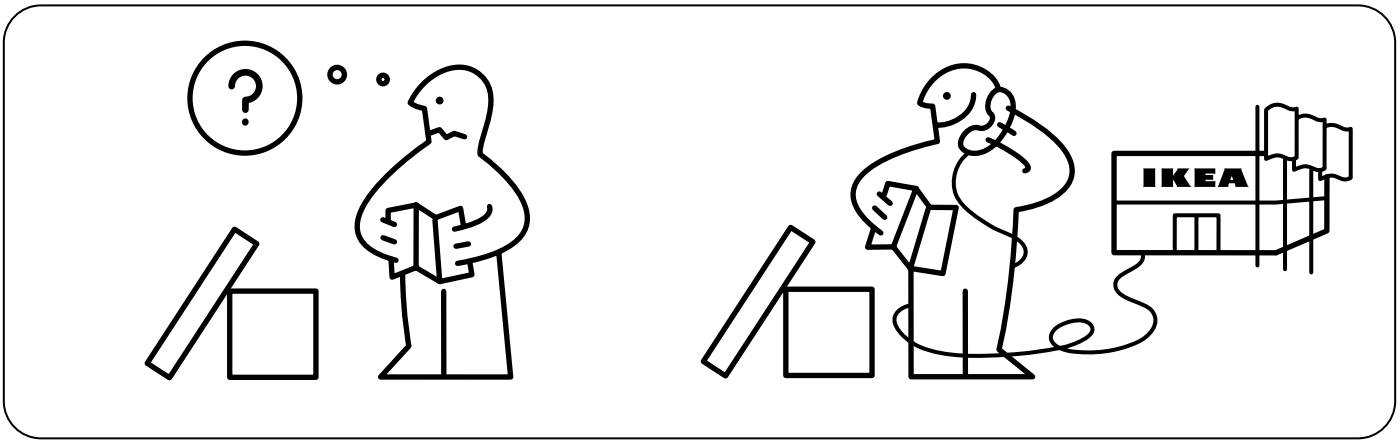
РУССКИЙ
Сборка должна производиться специалистом, так как неправильная сборка может привести к опрокидыванию мебели/предметов, что может повлечь за собой ущерб или телесные повреждения.
ВНИМАНИЕ! Шурупы или крепления для фиксации мебели/предметов на стене/потолке не прилагаются. Выбирайте шурупы и крепления, которые подходят к материалу Ваших стен/потолков и которые обладают достаточной несущей способностью. В случае каких-либо сомнений обратитесь в местный специализированный магазин.

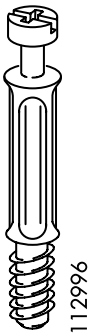
中文
家具组装需由专业人员进行。避免由于个人的错误组装而导致家具件损伤或发生倾倒事故，造成危险。注意！ 包装内不含墙面/顶棚固定螺钉。根据具体墙体/顶棚材料，选择适用的安装螺钉，并具有足够承压力。需要时，可向当地专业人员咨询。

日本語
組み立てはご経験のある方、又は指示を正しく理解しそれに従って組み立てを行うことの出来る方が行って下さい。指示に従った組み立てがなされない場合には、家具の転倒等により怪我や破損につながる恐れがあります。
注意！壁や天井に家具などを取り付けるためのネジや留め具は含まれていません。壁や天井の素材に合った、十分な保持力のあるネジや留め具を使用して下さい。適切なネジを選ぶには、お近くの専門店にご相談下さい。



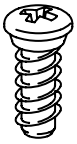



IKEA

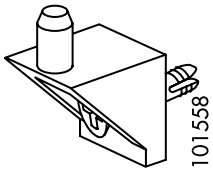


12x

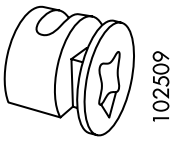
12x



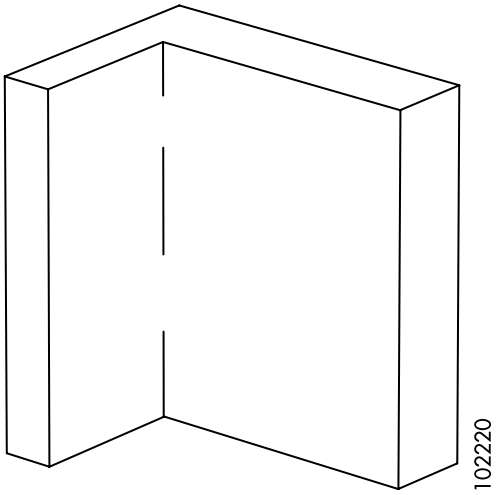
4x



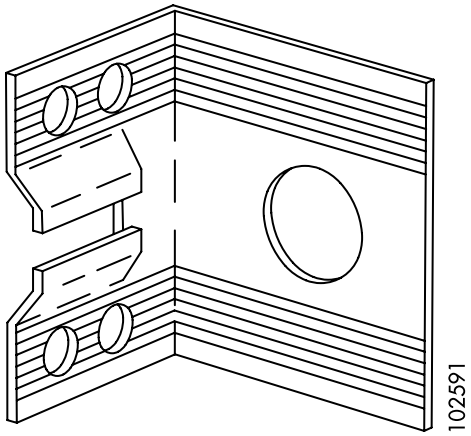
4x



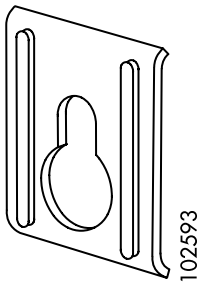
12x



2x

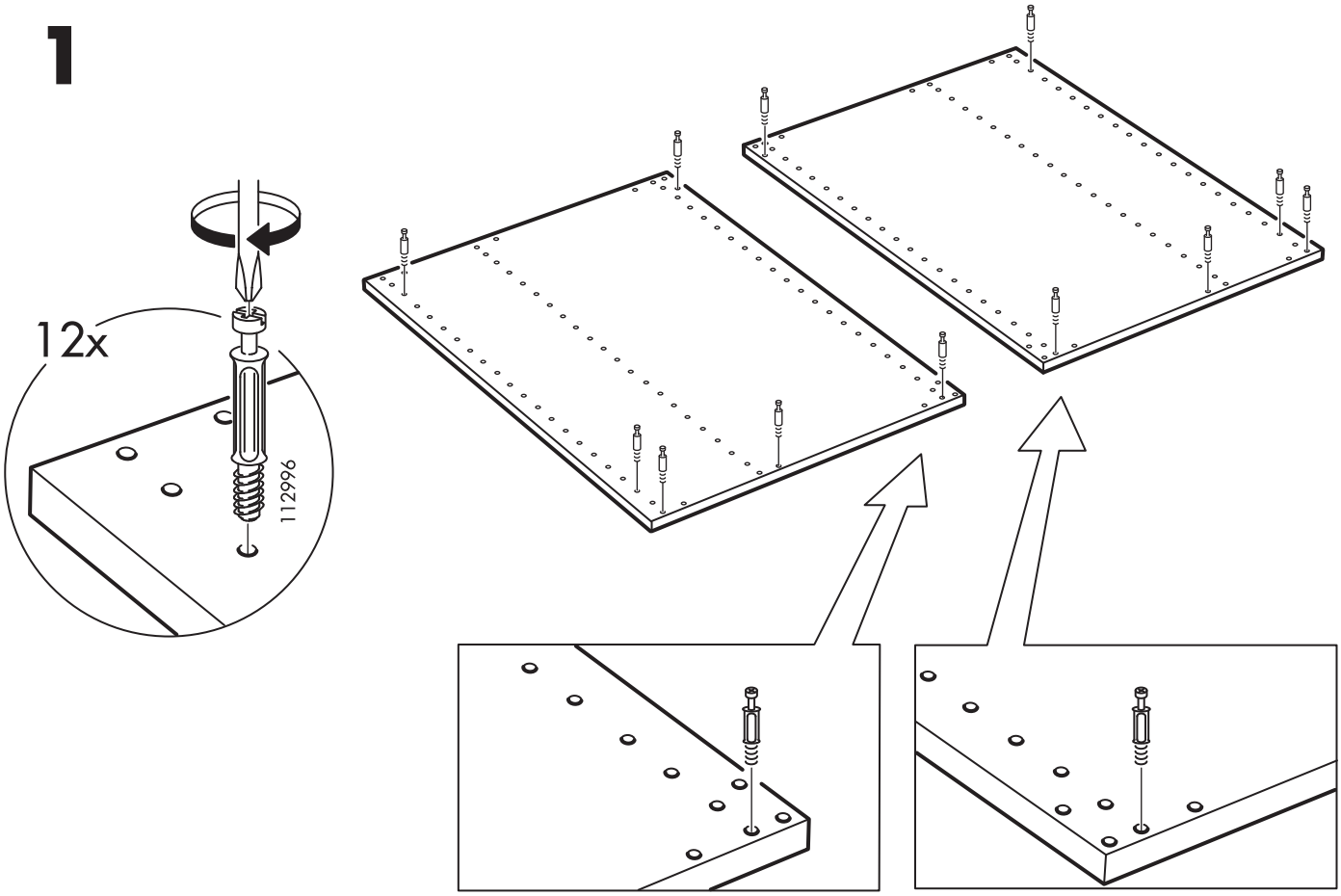


2x

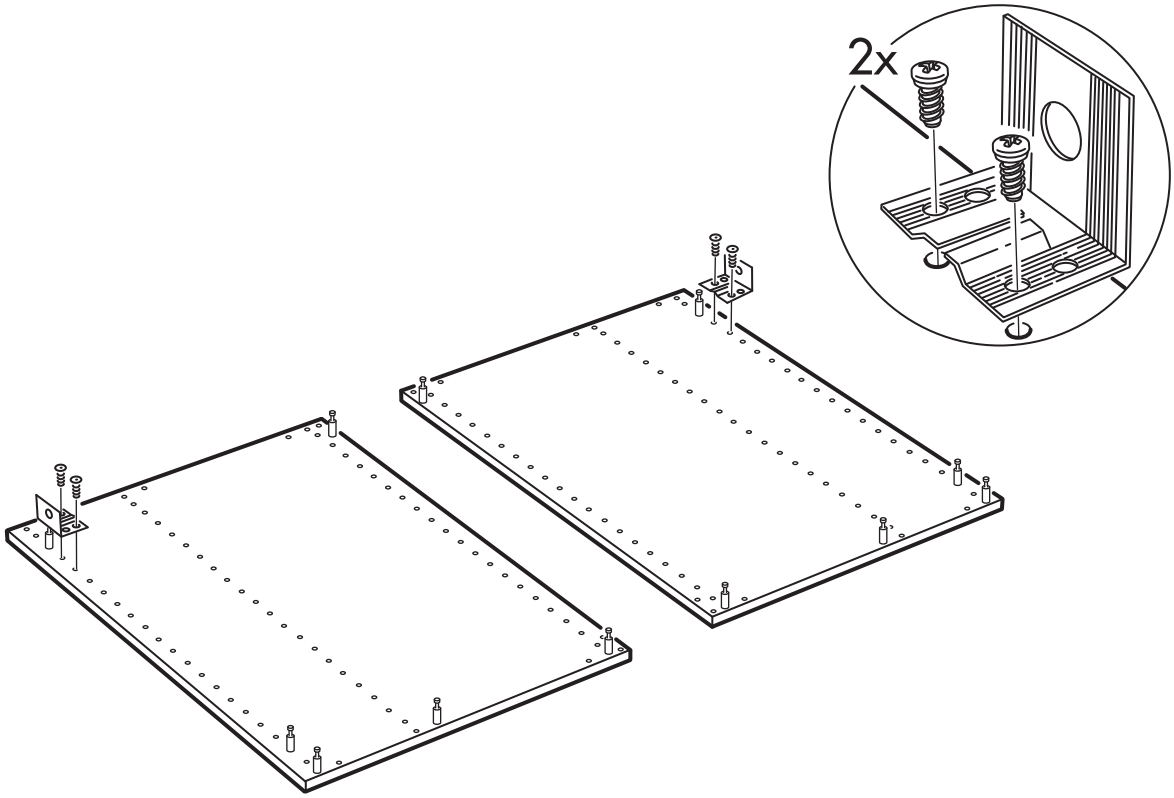


2x

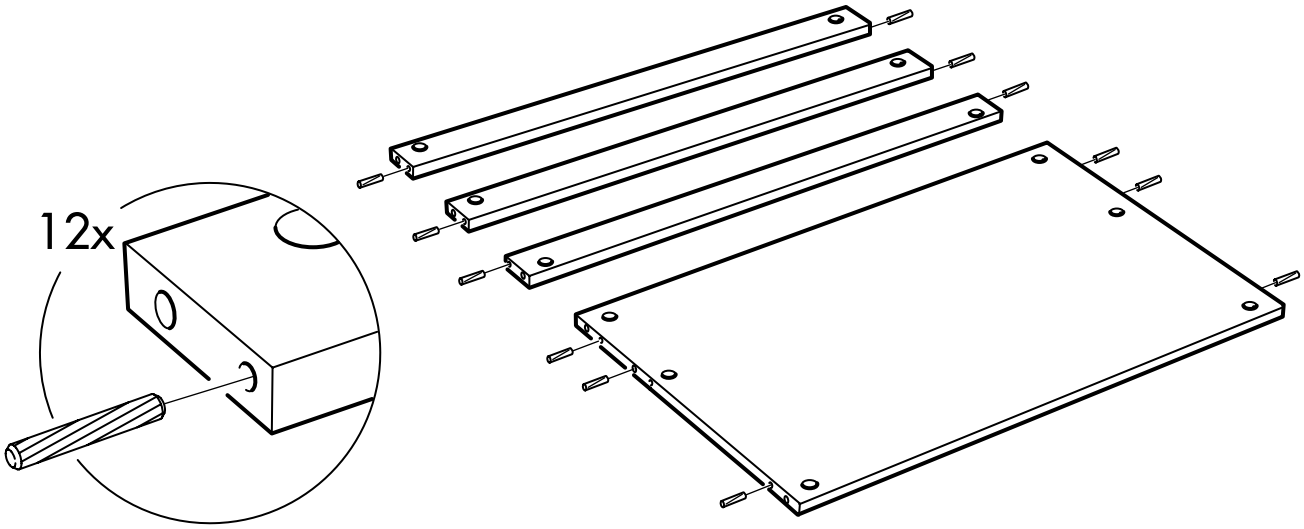
1



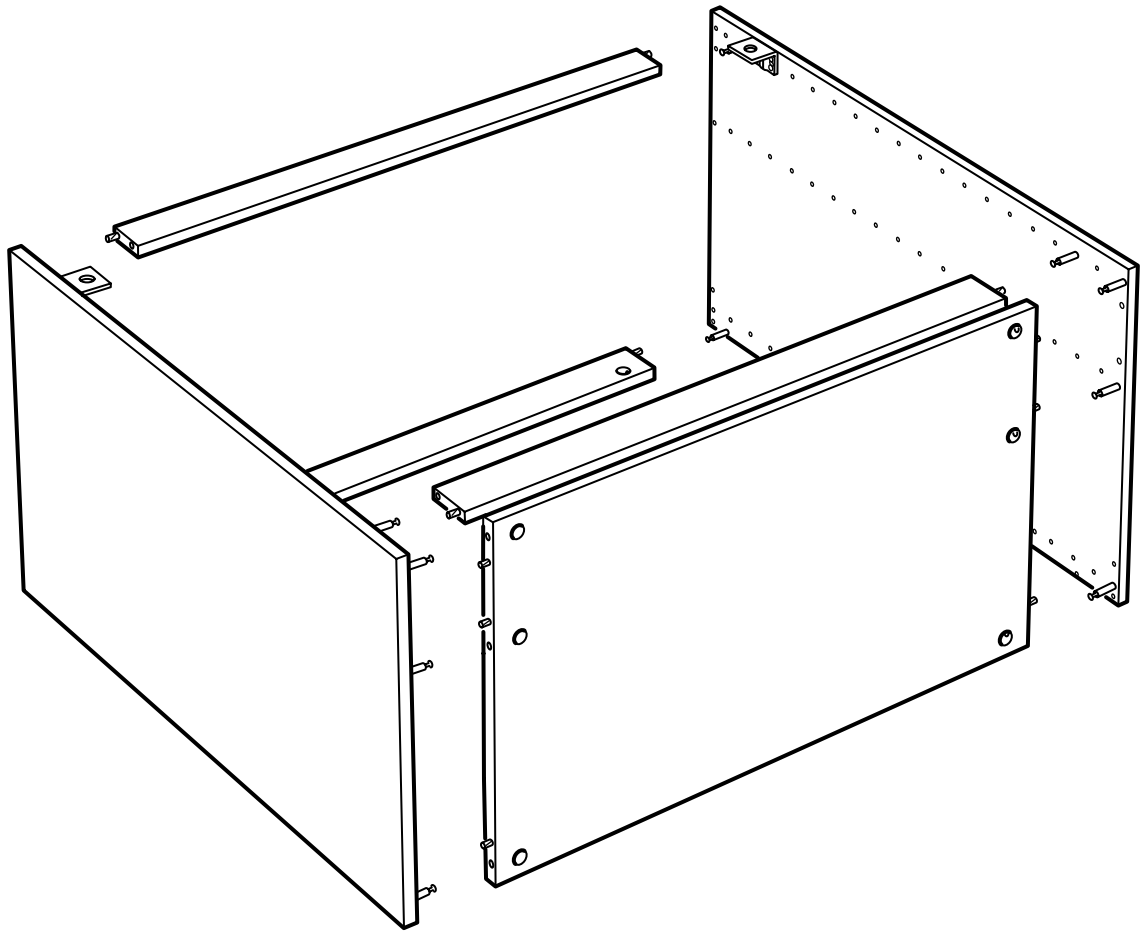
2



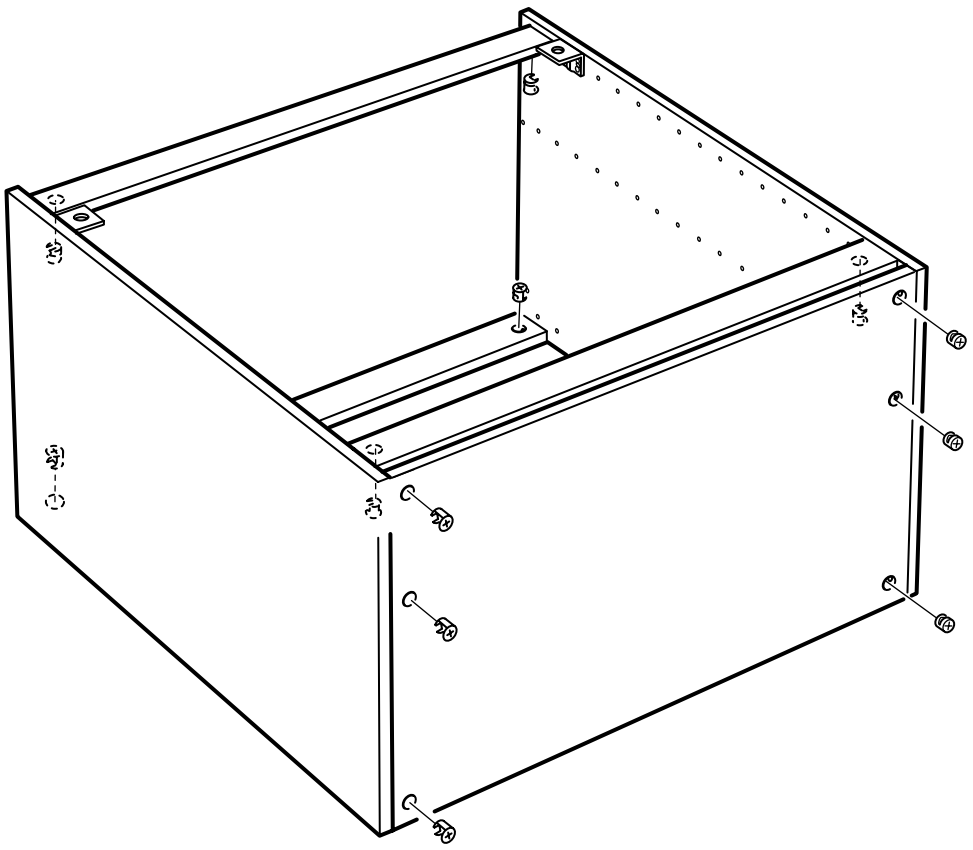
3

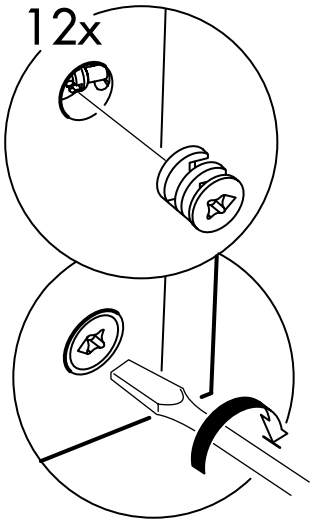


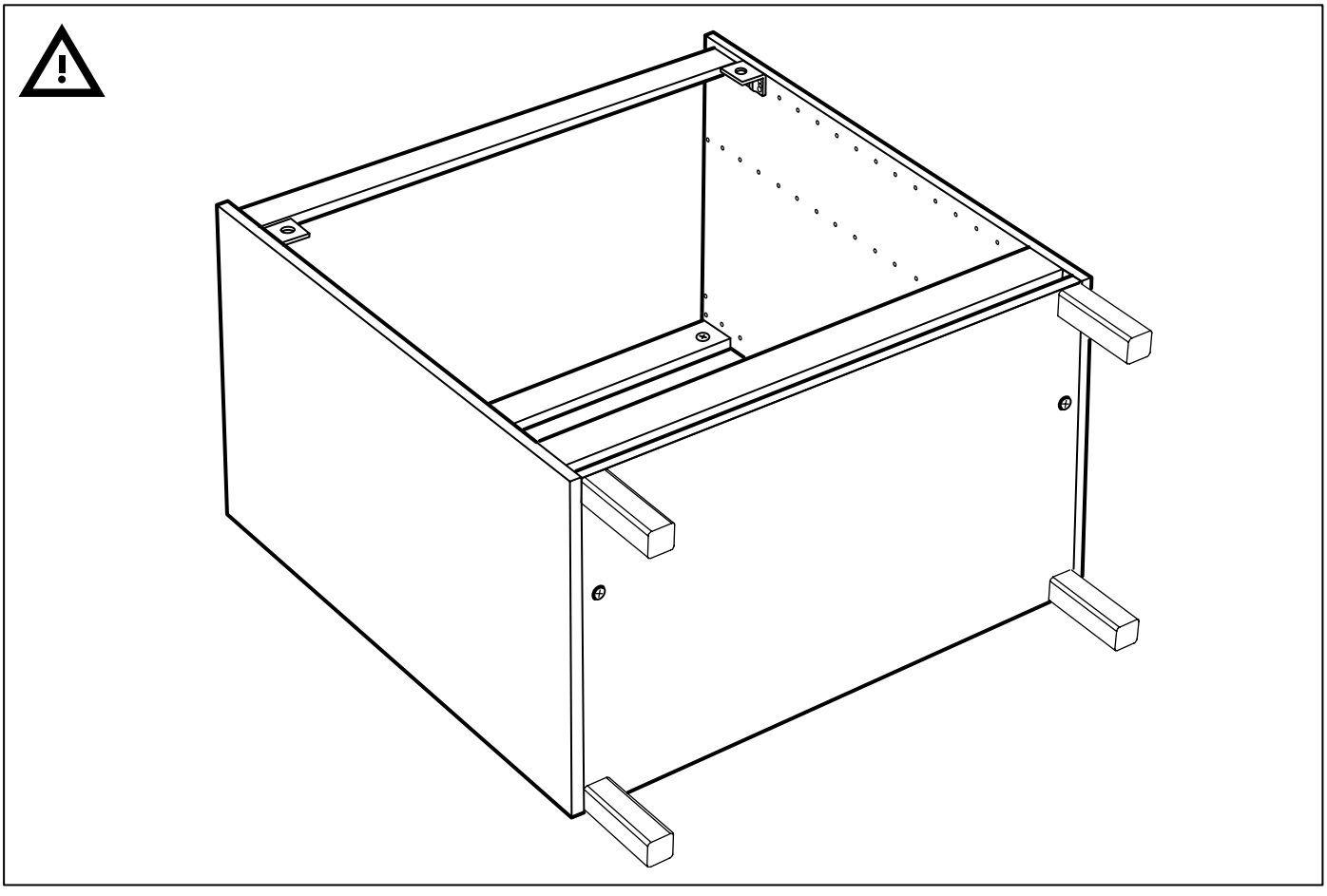
4



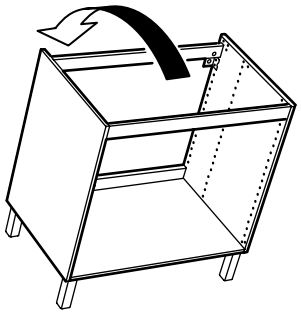
5

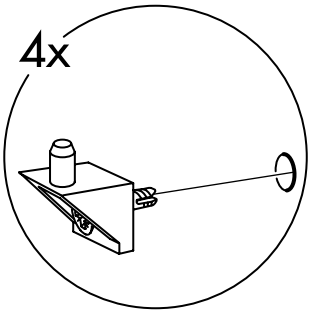


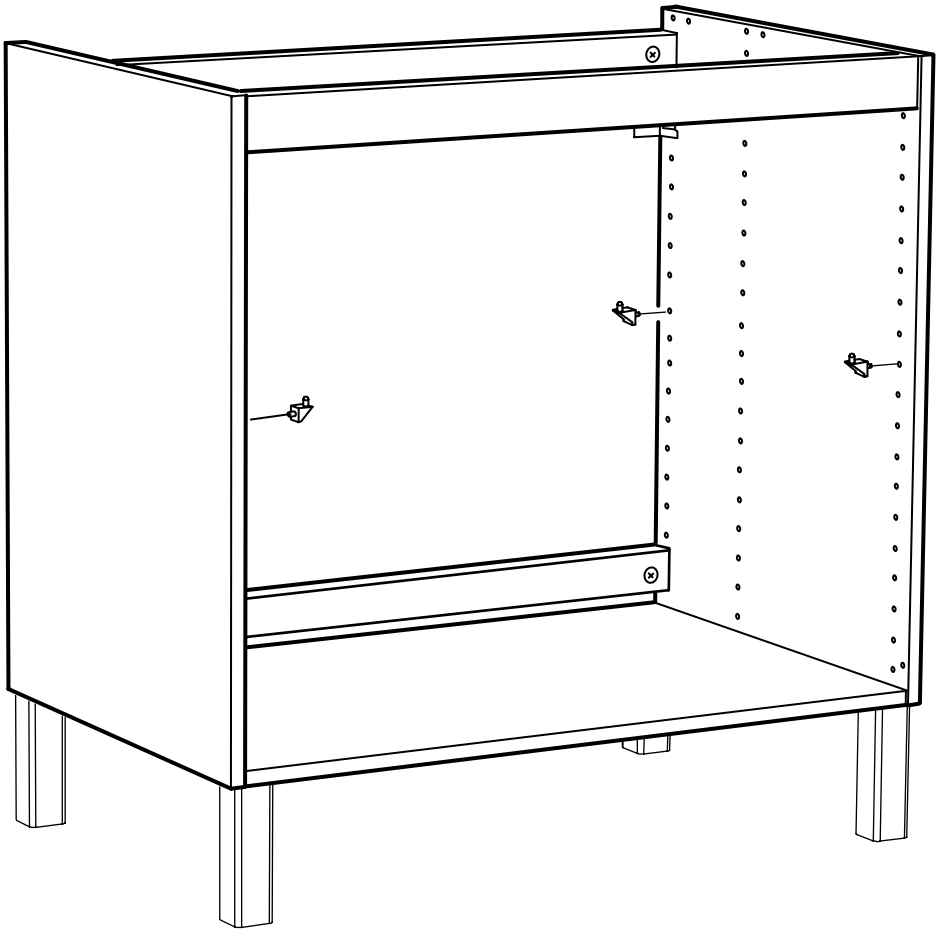




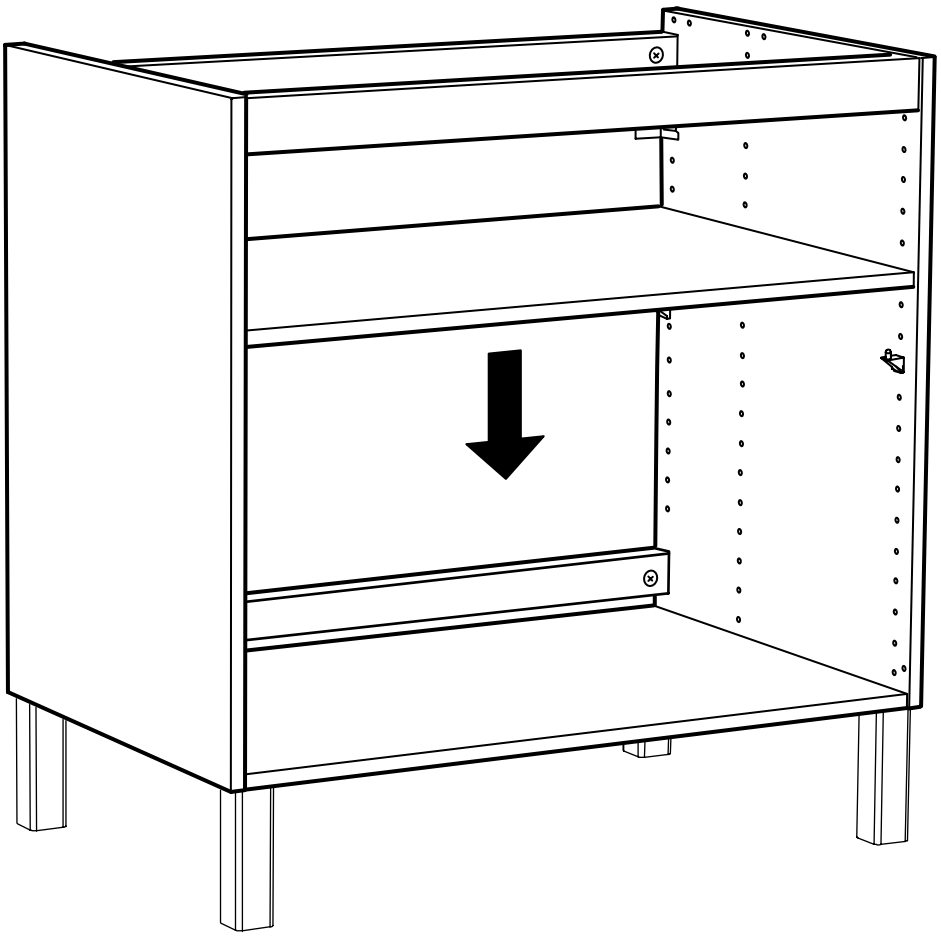
6

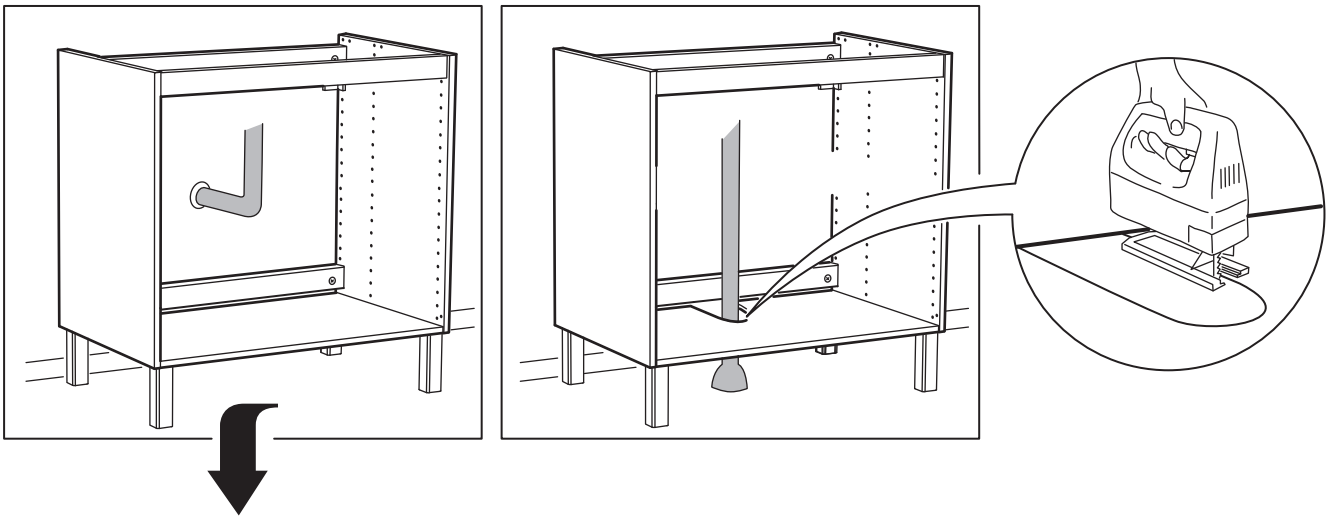


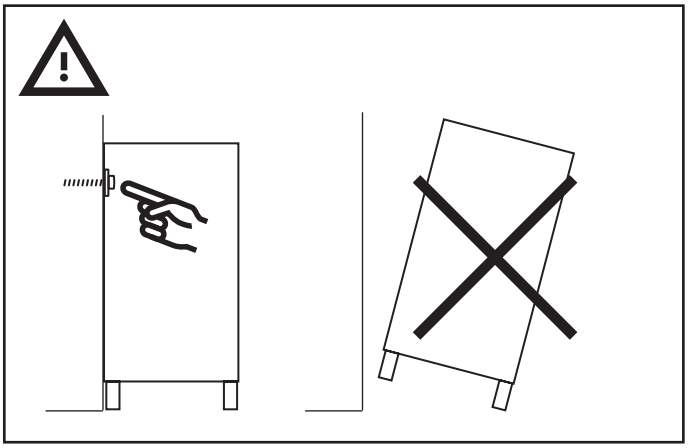




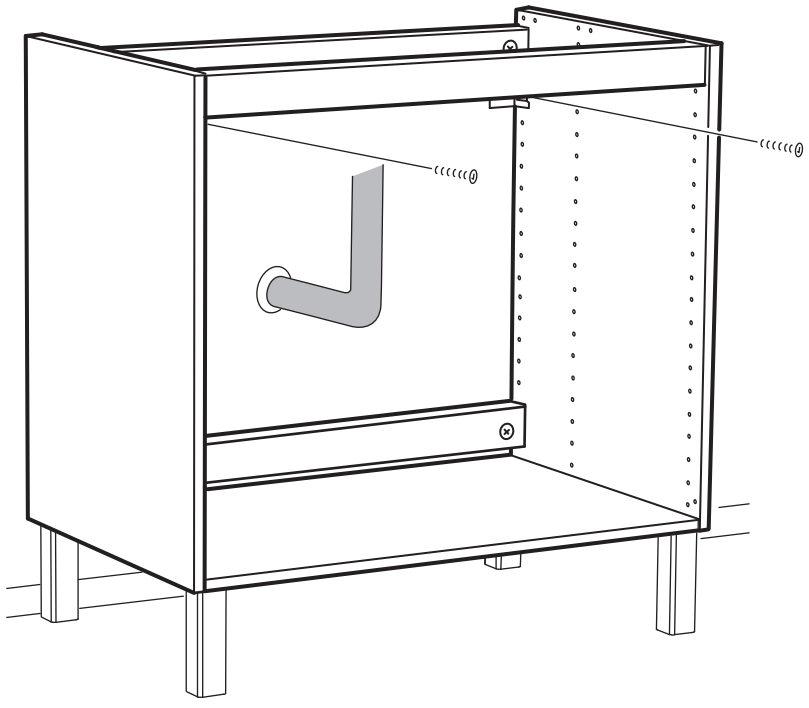
7

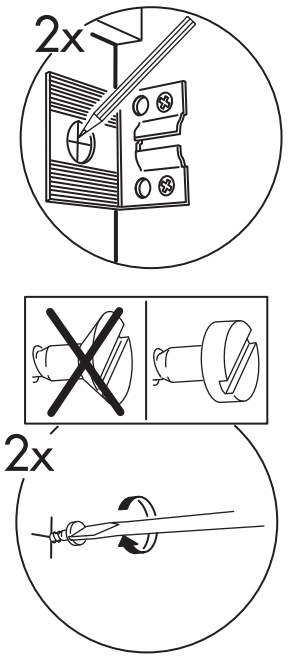




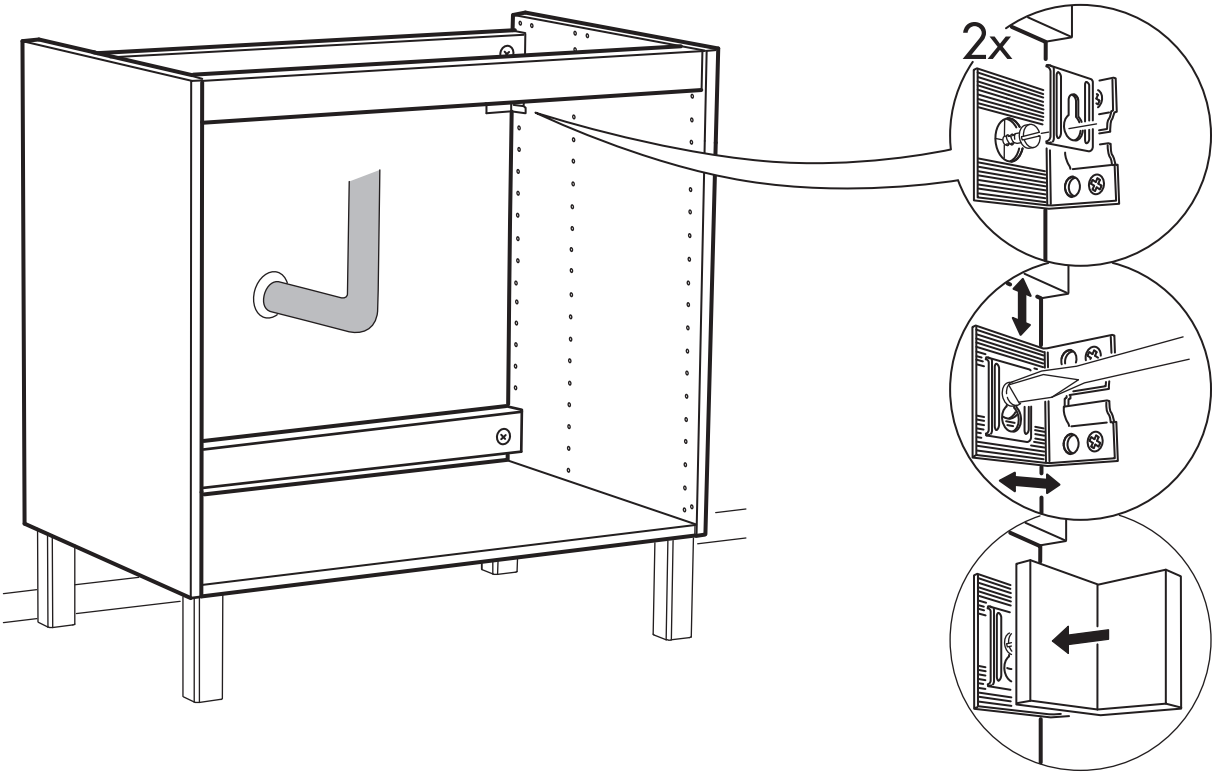


8





9



© Inter IKEA Systems B.V. 2001